

血液透析人士旅行須知

——致欲赴省內或省外旅行的卑詩省患者

對於正接受血液透析治療的人士，外出旅行亦未為不可。這份指南列出若干步驟，說明您在外出旅行時妥善計畫血液透析方面的護理。在安排好透析地點後（請參閱步驟 1 至 3），您的本地透析室會與您選擇的異地透析室協同規劃您的治療。

請提早計畫好您的旅行。旅行前須至少提早三個月與您選擇的透析室聯絡（愈早安排愈好）。

在異地透析室通知您安排妥當之前，先不要預訂您的旅程。

✓ 請遵循以下步驟：

1. 讓腎科醫生檢查一下，以確保您的身體狀況適宜旅行。所謂“適宜”，通常意味著：
 - 您在血液透析期間情況穩定。
 - 您的瘻管、人工瘻管、或永久中線導管功能正常，且血流量穩定。不可攜帶臨時透析導管。
 - 旅行時您的醫療及透析方面的需求在異地一家透析中心即可得到解決。
2. 確定旅行地點之後，在其附近找一家透析室。以下這幾個網站可幫您查找透析室地點：
 - 卑詩省內旅行：
 - www.bcrenalagency.ca; 打開“Kidney Services”（腎科服務）的頁面可見到聯繫方式及一個透析地點查找器。
 - 卑詩省外旅行：
 - www.globaldialysis.com.
 - <http://kidney.ca/document.doc?id=359>
（此網站提供的連結資訊包括各地的透析室、遊輪及度假村為血液透析人士所備的透析設施等。）
3. 致電您意欲前往的異地透析室，查詢在您需要的日期是否有空位。**在異地透析室通知您安排妥當之前，先不要預訂您的旅程。**該透析室必須確保屆時有空位，且能夠滿足您醫療及透析的需要。建議您購買旅行保險（詳見第 12 條）。
4. 請諮詢每次透析治療的費用，以及其他就診、測試或治療的費用。

加拿大境內旅行（魁北克除外）：費用通過一份跨省醫療協議支付。魁北克省未參與此協議。

血液透析人士旅行須知

——致欲赴省內或省外旅行的卑詩省患者

赴加拿大境外或魁北克省的旅行：

- 您必須在異地透析室預付透析、就診、測試、及治療的費用。由於費用因地而異，請提前諮詢為妥。
- 保留所有醫療收據，且盡可能按日期先後保存。將收據與報銷表格一同遞至卑詩省醫保公司（HIBC）。自己留存一份副本。
- HIBC 的報銷額度不會超過卑詩省內透析的費用標準。請致電 HIBC 諮詢卑詩省目前透析治療的費用（電話號碼：604-683-7151 或 1-800-663-7100）。若異地透析室收取的費用超過卑詩省目前的標準，則超過部分需由您自己負擔。
- 若有醫師為您診療並收取了透析之外的費用，則 HIBC 會按固定的額度報銷。
- 若需更多資訊，請打開 HIBC 的網站 www.health.gov.bc.ca/msp/infoben/pdf/leaving-bc-brochure.pdf 參閱以“Leaving BC”（離開卑詩省）為題的宣傳冊。亦可致電 HIBC 熱線 604-683-7151；低陸平原以外地區可撥打 1-800-663-7100。

若預付透析費用有困難，請與社會福利工作人員接洽。加拿大腎臟基金會卑詩及育空分會有一項臨時貸款計畫，可幫助支付最高達\$1,000 的費用。該貸款必須以遠期支票形式償還給腎臟基金會，支票日期不可超過旅行歸來後四個月。若一年內旅行超過一次，則在前一次貸款已還清的前提下，可多次申請這\$1,000 的貸款。

5. 與異地透析室聯絡之後，對方職員會與您本地透析室聯繫，並索取您的醫療檔。若有必要，您的本地透析室會安排額外的測試。
6. 異地透析室會檢視您的醫療文件。他們會告知是否符合您醫療及透析方面的需求，以及是否有空位等。在他們與您聯絡之後，您就可以確認旅程的安排了。
7. 將旅行的日期告知本地透析室的責任護士及社會福利工作人員。本地與異地透析室會協同安排您出發前最後一次及旅行歸來後透析的日期。
8. 到藥房諮詢一下，以確保旅行期間攜帶足夠的藥品。

若您是在省內旅行的卑詩省居民：

- 自用的藥品需自行攜帶。請注意：
 - 大多數注射劑及靜脈注射用藥物將由異地透析室提供——請與對方確認這一點。
 - 若您使用低分子量肝素鈉注射液，須諮詢異地透析室，看是否需要您自行攜帶。
 - 若您使用 EMLA 或其他注射前皮膚麻醉藥膏，須自行攜帶。若您使用利多卡因或其他皮下注射的局部麻醉劑，須諮詢異地透析室，看是否需要您自行攜帶。

若您是在省外旅行的卑詩省居民：

- 須自行攜帶您所需的所有藥品，包括注射劑及靜脈注射用藥物，比如各種促紅素[例如



血液透析人士旅行須知

——致欲赴省內或省外旅行的卑詩省患者

紅血球生成素（EPO），及阿法達貝泊汀注射劑（Aranesp）]、注射鐵劑、及低分子量肝素鈉注射液等。

- 促紅素類藥物必須冷藏（2 到 8 攝氏度）。請與透析室諮詢在適宜溫度下保存此類藥物的最佳方法。
- 若您使用 EMLA 或其他注射前皮膚麻醉藥膏，須自行攜帶。若您使用利多卡因或其他皮下注射的局部麻醉劑，須諮詢異地透析室，看是否需要您自行攜帶。
- 請本地透析室提供一份信函，以便您攜帶的注射器及藥物能順利通過安檢（www.bcrenalagency.ca 網站上有此信函的標準範本，列印出來交由您的腎科醫生簽字即可）。

9. 若您有特殊要求，或對某些透析所用的產品過敏，請與異地透析室諮詢，看是否需要您自行攜帶。例如：
- 透析膜（備好每次透析所需的量再加幾份備用）
 - 透析針（備好每次透析所需的量再加幾份備用）

10. 若您不會講異地透析室主要使用的語言，則頭一兩次前往異地透析室時須安排一位翻譯陪同。

11. 請靈活應對可能出現的變更。異地透析室自會盡力處理好您的需求，但他們也可能需要更改您治療的時間或地點。他們必須兼顧許多患者的需求。若需要作任何變更，他們會提前通知您。

12. 建議您購買旅行保險，並確保醫療後送專案包含在內。若您在卑詩省外遭遇緊急情況，需要醫療服務，或需運送回本省，往往會產生極為高昂的費用。
13. 若您在卑詩省外旅行，請參閱以下幾條關於費用報銷的重要資訊：
- 每次透析治療後您有 90 天的報銷時間。對超過 90 天以上的醫療收據，HIBC 不予報銷。
 - 若您旅行超過 3 個月，請讓家人每 3 個月幫你寄一次收據給 HIBC，從而不致超過 HIBC 的 90 天截止日期。
報銷表格可在以下網址獲取：
www.health.gov.bc.ca/exforms/msp/2814fil.pdf
 - 透析花費的報銷款至少需要 2 到 3 個月才能收到。請因此提前做好財務準備。

若您仍有疑問，社會福利工作者會為您提供更多資訊。

此宣傳冊內的資訊以教育及資訊為目的，亦為您與醫療團隊討論您的身體狀況及治療情況提供便利。它不是醫囑，亦不應替代由醫師或其他專業醫護人員所提供的意見。